



Universitário

**PASSE NA
UFRGS**

INGLÊS

Prova resolvida

Material de uso exclusivo dos alunos do Universitário

Prova de Inglês - UFRGS/2005

Instrução: as questões 01 a 07 referem-se ao texto abaixo.

01. **THE FASTEST WAY TO**
02. **LEARN A LANGUAGE**

03. Finally, a different approach that has
04. millions of people talking. Using the award-
05. winning Dynamic Immersion method, our
06. interactive software teaches without
07. translation, memorization, or grammar drills.
08. Combining thousands of real-life images and
09. the voices of native speakers in a step-by-step
10. immersion process, our programs
11. successfully replicate the experience of
12. learning your first language. Guaranteed to
13. teach faster and easier than any other
14. language product or your money back. No
15. questions asked.

16. Award-winning software successfully used
17. by U.S. State Department diplomats, Fortune
18. 500 executives and millions of people
19. worldwide. Step-by-step immersion instruction
20. in all key language skills: Listening - the
21. Rosetta Stone uses native speakers and
22. everyday language to develop your
23. understanding naturally and easily; Reading -
24. text exercises develop your reading skills by
25. linking written language to real-life objects,
26. actions and ideas; Speaking - speech-
27. recognition feature records and compares
28. your voice to the native speaker's, grading
29. your pronunciation; Writing - dictation
30. exercises evaluate your spelling, syntax and
31. punctuation.

32. Each fully interactive course includes: CD-
33. ROM curriculum with 92 lessons; previews,
34. exercises and testing for each lesson;
35. automated tutorials that "learn" where you
36. need help; Curriculum Text and User's Guide.

37. Call today or buy online for an exclusive
38. 10% discount. Rosetta Stone - Language
39. Learning Success.

Adapted from: *Popular Science*, Aug. 2004.

01. O produto anunciado por este texto é

- (A) um curso de inglês pela Internet.
- (B) um livro virtual sobre abordagens de ensino.

- (C) um programa de computador para professores.
- (D) um CD-Rom interativo.
- (E) um curso para diplomatas e executivos.

02. O diferencial do novo produto reside

- (A) na combinação de elementos atualizados e tradicionais no processo de aprendizagem.
- (B) na garantia de reembolso em caso de desistência.
- (C) na tentativa de recriar a experiência de aprendizagem da língua materna.
- (D) no uso de tecnologia de ponta para acesso automático a professores de língua.
- (E) no exclusivo desconto de dez por cento.

03. Considere as seguintes afirmações.

- I. O método utilizado é amplamente reconhecido e premiado.
- II. Falantes nativos gravam e corrigem a pronúncia do aluno.
- III. O método utiliza memorização e tradução com reconhecida eficiência.

Quais estão corretas, de acordo com o texto?

- (A) Apenas I.
- (B) Apenas II.
- (C) Apenas III.
- (D) Apenas I e III.
- (E) I, II e III.

04. A frase **No questions asked** (l. 14-15) é elíptica. Indique a alternativa que contém a melhor forma verbal para completá-la, no contexto em que ela se encontra.

- (A) No questions were asked.
- (B) No questions would be asked.
- (C) No questions will be asked.
- (D) No questions should ask.
- (E) No questions must be asked.

05. Uma expressão composta da mesma forma que **speech-recognition feature** (l. 26-27) é

- (A) high-tech development.
- (B) toll-free number.
- (C) part-time job.
- (D) two-seater watercraft.
- (E) gas-powered engine.

06. A melhor tradução da expressão **automated tutorials** (l. 35) é

- (A) tutores robotizados.
- (B) tutorias automatizadas.
- (C) sessões de treinamento automático.
- (D) autômatos tutoriais.
- (E) sistemas instrucionais automatizados.

07. Considere a frase **This program teaches faster than any other language program**. A alternativa que apresenta o significado antônimo da expressão sublinhada é

- (A) less faster than.
- (B) more slowly than.
- (C) as slow as.
- (D) as fast as.
- (E) the slowest.

Instrução: às questões 08 a 15 referem-se ao texto abaixo.

01. Sydney Possuelo, a Brazilian jungle
 02. explorer, has recently been to London to
 03. receive the Royal Geographical Society gold
 04. medal, an annual..... for "the encouragement
 05. and promotion of geographical science and
 06. discovery", which dates back to 1832.
 07. While one might think that in the 21st
 08. century there is not much of the world left to
 09. explore, this explorer has proved otherwise.
 10. As the head of Brazil's Department for Isolated
 11. Indians, his job is discovering lost tribes.
 12. Searching carefully the Brazilian Amazon, he
 13. has established the existence of more than 20
 14. previously unknown groups of indigenous
 15. Indians and he believes there are more yet to
 16. be discovered.
 17. He made his first expedition into the
 18. Amazon in 1959. There he got to know the
 19. Indians and understood the terrible drama of
 20. their bad situation. Although a century ago the

21. established view was that Indian groups
 22. should be contacted for their own good,
 23. Possuelo saw what contact did. As well as
 24. being introduced to diseases, alcohol and
 25. firearms, Indians could not cope with the
 26. culture shock and their communities were
 27. destroyed.

28. Since 1986, when he founded the
 29. Department for Isolated Indians, Possuelo and
 30. his team of several men have aimed to find
 31. lost tribes so that they can be left alone. When
 32. a group is located, the area around them is
 33. demarcated to stop anyone entering it. "I need
 34. to prove that they exist without making
 35. contact".

36. Possuelo is very grateful for the gold medal.
 37. It's good for his ego, he says, but most
 38. importantly it keeps up his international profile.
 39. This helps to raise money for his work.
 40. However, he is resigned to the fact that he is
 41. just buying the Indians time, as contact with
 42. the outside world is inevitable for them. "Yet I
 43. think that it is a useful way to spend your life.
 44. It's about human rights."

Adapted from: *The Times*, 24 June 2004.

08. A lacuna da linha 04 pode ser adequadamente preenchida pela palavra

- (A) prize.
- (B) meeting.
- (C) personality.
- (D) competition.
- (E) seminar.

09. O título mais adequado para o texto é

- (A) The Royal Geographical Society gold medal.
- (B) An expedition to the rainforest.
- (C) In search of the lost tribes.
- (D) Culture shock.
- (E) The international profile of a jungle explorer.

10. Assinale com **V** (verdadeiro) ou **F** (falso) as afirmações abaixo, conforme estejam, ou não, de acordo com o texto.

- () O trabalho do explorador é vasculhar a Amazônia brasileira em busca de tribos perdidas.
- () Os indígenas demarcam suas terras para impedir a entrada dos brancos.

- () Há um século, acreditava-se que, para seu próprio bem, os grupos indígenas deveriam ser contatados.
() Em 1959, iniciou-se o terrível drama das populações indígenas.

A seqüência correta de preenchimento dos parênteses, de cima para baixo, é

- (A) F - F - V - V.
(B) V - F - V - F.
(C) F - V - F - V.
(D) V - V - F - F.
(E) V - V - V - F.

11. Leia as afirmações abaixo.

- I. Possuelo acredita no isolamento dos grupos indígenas, pois viu a destruição causada pelo contato com o mundo exterior.
II. Possuelo considera seu trabalho válido, já que envolve direitos humanos.
III. Possuelo não se conforma com ganhar tempo para os indígenas.

Quais estão corretas, de acordo com o texto?

- (A) Apenas I.
(B) Apenas II.
(C) Apenas III.
(D) Apenas I e II.
(E) I, II e III.

12. A palavra **otherwise** (l.09) poderia ser substituída, sem alteração do sentido contextual, por

- (A) perfectly.
(B) the reason.
(C) the opposite.
(D) previously.
(E) the result.

13. A melhor tradução da expressão **cope with** (l.25) é

- (A) continuar com.
(B) enfrentar.
(C) envolver-se com.
(D) aceitar.
(E) entender.

14. A expressão **so that** (l.31) introduz

- (A) uma razão.
(B) uma condição.
(C) uma ênfase.
(D) uma concessão.
(E) um comentário.

15. Na frase **This helps to raise money for his work** (l.39), o pronome **This** refere-se a

- (A) Possuelo (l.36).
(B) is very grateful (l.36).
(C) the gold medal (l.36).
(D) his ego (l.37).
(E) his international profile (l.38).

Instrução: as questões 16 a 22 referem-se ao texto abaixo.

01. It was the summer that men first walked on
02. the moon. I was very young back then, but I
03. did not believe there would ever be a future. I
04. wanted to live dangerously, to push myself as
05. far as I could go, and then see what happened
06. to me when I got there. As it turned out, I nearly
07. did not make it. Little by little, I saw my money
08. dwindle to zero; I lost my apartment; I wound
09. up living in the streets. If not for a girl named
10. Kitty Wu, I probably would have starved to
11. death. I had met her by chance only a short
12. time before, but eventually I came to see that
13. chance as a form of readiness, a way of saving
14. myself through the minds of others. That was
15. the first part. From then on, strange things
16. happened to me. I took the job with the old
17. man in the wheelchair. I found out who my
18. father was. I walked across the desert from
19. Utah to California. That was a long time ago,
20. of course, but I remember them as the
21. beginning of my life.

AUSTER, Paul. *Moon Palace*. Chatham, Kent: Faber & Faber, 1989. p. 1.

16. According to the narrator of the extract above, it is correct to say that when very young he

- (A) had a part-time job with a man in a wheelchair.
(B) received crucial help from someone also very young.

- (C) lived with his parents in the deserts of Utah.
- (D) was not specially keen on living dangerously.
- (E) wished he had been the one who first walked on the moon.

17. Consider the following sentence and the three alternatives to complete it.

Because of the way he lived when very young, the narrator

- 1. decided to enter the minds of other people.
- 2. became homeless.
- 3. almost did not survive.

The correct option, according to the text, is

- (A) Only 1.
- (B) Only 2.
- (C) Only 1 and 2.
- (D) Only 2 and 3.
- (E) 1, 2 and 3.

18. The word **nearly** (l.06) is best translated as

- (A) proximamente.
- (B) tanto quanto.
- (C) perto.
- (D) relativamente.
- (E) quase.

19. The form **would have starved** (l.10) indicates a

- (A) habit long acquired.
- (B) condition in the future.
- (C) permission granted.
- (D) possibility in the past.
- (E) obligation in the present.

20. The word that could be placed between **had** and **met** in the sentence **I had met her by chance only a short time before** (l.11-12) is

- (A) still.
- (B) ever.
- (C) yet.
- (D) though.
- (E) already.

21. The word **eventually** (l.12) could be substituted, without any change in meaning, by

- (A) actually.
- (B) after some time.
- (C) once in a while.
- (D) resentfully.
- (E) later than ever.

22. Complete the sentence below with the best alternative.

Man walked the moon the first time 1969.

- (A) on - for - in.
- (B) across - at - in
- (C) across - by - on
- (D) in - on - at
- (E) on - at - after

Instrução: as questões 23 a 30 referem-se ao texto abaixo.

01. **RIGHT (OR LEFT) OF WAY**

02. The British Empire may have waned, but
 03. the sun never sets on one leftover of colonial
 04. rule. Take Hong Kong, for instance. Even
 05. though Britain returned the crown colony to
 06. China seven years ago, Hong Kongers still
 07. motor down Queensway the way the Queen
 08. would - on the left - while the rest of China
 09. drives right, as does about 70 percent of the
 10. world. In bygone days, English cavaliers kept
 11. left so they could draw swords with their right
 12. hand to fend off approaching highwaymen. In
 13. France and the 13 colonies, teamsters
 14. steering heavy wagons pulled by six horses
 15. rode the left-rear horse and drove on the right
 16. to judge clearance when meeting an
 17. oncoming wagon. Practices like these shaped
 18. regional rules of the road, and by the time cars
 19. drove into the scene, nations had chosen
 20. sides. The Nazis ended leftist driving in
 21. Central Europe in the 1930s and '40s, and in
 22. 1982 Argentine invaders forced Falkland
 23. Islanders to drive on the right - until British
 24. troops landed and redirected traffic.

National Geographic, Mar. 2004.

23. The first sentence of the text states that although

- (A) colonial rule leaves no imprints, the British Empire has disappeared all together.
- (B) the British colonial rule is intact, some of its features have vanished.
- (C) some leftovers of colonial rule never give way, the British Empire is still intact.
- (D) the sun never set in the British Empire, it did over many of its rules.
- (E) the British Empire has disappeared, one of its marks remains around the globe.

24. According to the text,

- (A) 70% of the countries round the world use left-hand driving.
- (B) there are explanations for the choice of hand in traffic.
- (C) the 13 colonies used to be in French territory.
- (D) it is difficult to drive on the left if you are not used to it.
- (E) Hong Kong set the example of left-hand driving to the rest of China.

25. What happened in the Falklands in 1982 and in Central Europe in the 1930s and '40s proves that driving left or right can be

- (A) a social issue.
- (B) a religious issue.
- (C) an economic issue.
- (D) a political issue.
- (E) a racial issue.

26. Retaining the meaning it has in the text, the expression **In bygone days** (l. 10) could introduce the sentence

- (A) the French are not used to driving on the left.
- (B) Henry Ford began to make automobiles in the 1890s.
- (C) pubs were meant to offer food and accomodation to travellers on British roads.
- (D) Iceland changed from left to right-hand driving in 1968.
- (E) in South Africa they have always driven on the left side of the road.

27. The phrase **judge clearance** (l. 16) is best translated into Portuguese as

- (A) determinar a clareza.
- (B) calcular a distância.
- (C) julgar o intervalo.
- (D) aferir a clarividência.
- (E) estimar o perímetro.

28. The phrase **by the time** (l. 18) can be substituted, without any loss in meaning, by

- (A) as long as.
- (B) until.
- (C) while.
- (D) till then.
- (E) when.

29. The **-er** ending has the same function in **Islanders** (l. 23) and in

- (A) hamburger.
- (B) over.
- (C) matter.
- (D) follower.
- (E) farther.

30. Complete the sentence below with the best alternative.

In the past, English cavaliers swords while on the left.

- (A) drew - riding
- (B) draw - would ride
- (C) were drawing - riding
- (D) drew - have ridden
- (E) had drawn - rode

Respostas Comentadas

Questão 01 - Letra D - Interpretação de texto / Médio

Na linha 4 do texto, a expressão *interactive software*, que pode ser traduzida por “software interativo”, indica a resposta correta – CD-ROM interativo – e elimina as demais.

Questão 02 - Letra C - Interpretação de texto / Fácil

A resposta da questão está entre as linhas 8 e 10, nas quais é afirmado que o referido programa repete com sucesso a experiência de aprender a primeira língua.

Questão 03 - Letra A – Interpretação de texto / Fácil

A alternativa I encontra-se, no texto, no início do segundo parágrafo. A expressão *award-winning* pode ser traduzida por “premiado” e, na linha 15, é afirmado que o software é utilizado por milhões de pessoas em todo o mundo. As outras duas afirmativas não se confirmam no texto.

Questão 04 - Letra C – Gramática / Médio

Na frase anterior a *no questions asked*, o anunciante garante que o dinheiro será reembolsado sem que perguntas sejam feitas. Idéia de futuro.

Questão 05 - Letra C – Gramática / Difícil

A expressão *speech-recognition feature* é formada por dois substantivos hifenizados funcionando como um adjetivo para caracterizar *feature*, que também é substantivo. Na alternativa C, as palavras *part* e *time* são substantivos e, juntas, caracterizam outro substantivo que é *job*.

Questão 06 - Letra E – Vocabulário / Difícil

Tutoria é uma maneira de instruir, portanto, *tutorials*, pode ser mais adequadamente traduzido, no contexto, por “sistemas instrucionais”. O vocábulo *automated* funciona, aqui, como um adjetivo caracterizando *tutorials*.

Questão 07 - Letra A – Gramática / Fácil

A expressão *faster than* é um comparativo que pode traduzir-se por “mais rápido do que”. Na alternativa “B”, a expressão *more slowly than* constitui o oposto da expressão sublinhada.

Questão 08 - Letra A – Vocabulário / Fácil

A medalha de ouro recebida por Sydney Possuelo só pode ser um prêmio anual, *annual prize*. As demais alternativas - *meeting* (reunião), *personality* (personalidade), *competition* (competição), *seminar* (seminário) – não se aplicam ao contexto da questão.

Questão 09 - Letra C – Interpretação de texto / Fácil

Possuelo foi premiado por seu trabalho, que é o de procurar tribos isoladas e tentar evitar que elas tenham contato com pessoas de fora. Portanto, o único título possível para o texto, entre os sugeridos, é *In search of the lost tribes*, que pode ser traduzido por “à procura de tribos perdidas”.

Questão 10 - Letra B – Interpretação de texto / Fácil

A primeira afirmação pode ser confirmada pela leitura das linhas 9 a 11 do texto. A terceira afirmação encontra-se entre as linhas 19 e 21 do texto. As segundas e terceira afirmações não estão de acordo com o que é dito no texto.

Questão 11 - Letra D – Gramática / Média

A afirmação III está incorreta porque Possuelo acha que deve ganhar tempo para os indígenas. As afirmações I e II estão corretas em função do que é exposto nos 3º e 5º parágrafos do texto.

Questão 12 - Letra C – Vocabulário / Médio

A palavra *otherwise* tem como tradução do contrário. Um equivalente em inglês é *the opposite*, alternativa C.

Questão 13 - Letra B – Vocabulário / Médio

A tradução de *cope with* é “lidar com”. De acordo com o texto, os índios não podiam lidar, ou enfrentar, o choque cultural.

Questão 14 - Letra A – Gramática / Fácil

A expressão *so that*, que significa o mesmo que *in order that*, introduz uma idéia de finalidade, propósito. Então, temos a alternativa “A” indicando a razão pela qual alguma coisa é feita.

Questão 15 - Letra E – Interpretação / Fácil

Quando lemos o último parágrafo, temos uma relação de benefícios que são expostas pelo autor, onde ele mesmo afirma que o mais importante (*but most importantly*) é manter seu perfil internacional.

Questão 16 - Letra B – Interpretação / Difícil

A alternativa “B” é confirmada entre as linhas 8 e 10 do texto, onde o autor afirma que quase morreu, não fosse o auxílio de uma garota.

Questão 17 - Letra D – Interpretação / Fácil

As afirmativas II e III dizem, respectivamente, que o autor viveu nas ruas e quase morreu de fome, confirmando com as passagens do texto que encontram-se entre as linhas 8 e 10.

Questão 18 - Letra E – Vocabulário / Fácil

Essa questão engloba puramente tradução. A tradução da palavra *nearly*, nesse contexto, é quase.

Questão 19 - Letra D – Gramática / Médio

Uma possível tradução para *would have starved* é “teria morrido de fome”. Aqui temos uma possibilidade que poderia ter acontecido no passado.

Questão 20 - Letra E – Gramática / Médio

Junto com o *Past Perfect*, colocamos a palavra *already* entre o verbo auxiliar (*had*) e o particípio (*met*) para dar a idéia de “já”, ou, a idéia de fazer alguma coisa antes do esperado.

Questão 21 - Letra B – Vocabulário / Fácil

O advérbio *eventually* tem como melhor tradução por fim/finalmente. Pode ser substituído, sem alteração de sentido, por *after some time* (após algum tempo).

Questão 22 - Letra A – Preposições / Fácil

Nessa questão, a preposição ON exprime idéia de superfície; a preposição FOR traduz-se pela preposição “por”; a preposição IN indica período maior do que a duração de um dia, sendo utilizada para fazer referência a anos (há exceções, mas não nesse caso).

Questão 23 - Letra E – Interpretação de texto / Difícil

Traduzindo-se o primeiro parágrafo, teremos “O Império Britânico pode ter esmorecido/adoecido, mas o sol nunca se põe sobre um resquício de Domínio Colonial”.

A alternativa “E” sugere tal tradução. Vertendo-a temos “Embora o Império Britânico tenha desaparecido, uma de suas marcas permanece por todo o globo.”.

Questão 24 - Letra B – Interpretação de texto / Médio

A partir da linha 9, temos um relato histórico com várias explicações sobre as diversas razões pelas quais os países optaram por um ou outro lado da via para dirigir.

Questão 25 - Letra D – Interpretação de texto / Média

O que houve nas *Falklands*, em 1982, e na Europa Central, nas décadas de 30 e de 40 do séc. XX, prova que dirigir na via esquerda ou direita pode ser uma questão política.

Questão 26 - Letra C – Gramática / Difícil

In bygone days é uma expressão que sugere “Em dias/tempos passados”. Portanto, poderia introduzir a frase “Bares deveriam oferecer comida e acomodação a viajantes em estradas Britânicas”. Deve-se prestar especial atenção aos tempos verbais utilizados nas demais alternativas, o que as tornam inadequadas.

Questão 27 - Letra B – Vocabulário / Difícil

A expressão *Judge Clearance* pode ser melhor traduzida por “calcular o espaço/distâncias (No contexto, entre carruagens em aproximação, como se verifica na linha 16 através do vocábulo *oncoming*)”.

Questão 28 - Letra E – Vocabulário / Fácil

A expressão *by the time* pode ser substituída, sem nenhuma alteração de sentido, por *When*. Ambas podem ser traduzidas por “Quando”.

Questão 29 - Letra D – Gramática / Médio

O sufixo “-er” em *Islanders* sugere que há pessoas que “habitam” a Ilha. O mesmo sufixo “-er” em *follower* sugere que há indivíduos que “seguem” algo. Tal sufixo, em ambos os casos, tem a função de substantivar outros vocábulos.

Questão 30 - Letra A – Gramática / Médio

A primeira lacuna só poderia ser preenchida por uma forma verbal conjugada no *Simple Past* – *drew*. A segunda lacuna, a fim de ser preenchida corretamente, exige o uso de um verbo no gerúndio.

